

**Legal Vice Presidency  
CONFIDENTIAL DRAFT  
Negotiated Version  
July 14, 2023**

**LOAN NUMBER \_\_\_\_\_ - \_\_**

# **Loan Agreement**

**(Strengthening Food Programs for Vulnerable Populations Project)**

**between**

**ARGENTINE REPUBLIC**

**and**

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION  
AND DEVELOPMENT**

## **LOAN AGREEMENT**

AGREEMENT dated as of the Signature Date between ARGENTINE REPUBLIC (“Borrower”) and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (“Bank”). The Borrower and the Bank hereby agree as follows:

### **ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS**

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) apply to and form part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

### **ARTICLE II — LOAN**

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower the amount of four hundred fifty million Dollars (USD 450,000,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion (“Loan”), to assist in financing the project described in Schedule 1 to this Agreement (“Project”).
- 2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section III of Schedule 2 to this Agreement. The Borrower’s Representative for purposes of taking any action required or permitted to be taken pursuant to this Section is any one of the following: (a) the Minister of Economy; (b) the Secretary for International Economic and Financial Affairs; (c) the Undersecretary of International Financial Relations for Development; or (d) the National Director of Financing with International Credit Organizations, the latter three of whom all report to the Minister of Economy.
- 2.03. The Front-end Fee is one-quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount.
- 2.04. The Commitment Charge is one-quarter of one percent (0.25%) per annum on the Unwithdrawn Loan Balance.
- 2.05. The interest rate is the Reference Rate plus the Variable Spread or such rate as may apply following a Conversion, subject to Section 3.02(e) of the General Conditions.
- 2.06. The Payment Dates are March 1<sup>st</sup> and September 1<sup>st</sup> in each year.
- 2.07. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with Schedule 3 of this Agreement.

### **ARTICLE III — PROJECT**

- 3.01. The Borrower declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Borrower, through MDS, shall carry out the Project in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions and Schedule 2 of this Agreement.

#### ARTICLE IV — EFFECTIVENESS; TERMINATION

- 4.01. The Additional Conditions of Effectiveness consist of the following:
- (a) the Borrower, through MDS, has adopted the Project Operational Manual in form and substance acceptable to the Bank; and
  - (b) the Borrower, through MDS, has signed the Pre-paid Credit Card Agreement with the Selected Institution in form and substance acceptable to the Bank.
- 4.02. The Effectiveness Deadline is the date one hundred twenty (120) days after the Signature Date.

#### ARTICLE V — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

- 5.01. Except as provided in Section 2.02 of this Agreement, the Borrower's Representative is its Minister of Economy.
- 5.02. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions: (a) the Borrower's address is:

Ministry of Economy  
Hipólito Yrigoyen 250  
C1086AAB  
Buenos Aires, Argentina;  
and

(b) the Borrower's Electronic Address is:

E-mail: [secpriv@mecon.gov.ar](mailto:secpriv@mecon.gov.ar) and [ssrfid@mecon.gov.ar](mailto:ssrfid@mecon.gov.ar); and

- 5.03. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions: (a) the Bank's address is:

International Bank for Reconstruction and Development  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America; and

(b) the Bank's Electronic Address is:

Telex:

Facsimile:

E-mail:

248423(MCI) or  
64145(MCI)

1-202-477-6391

[mfay@worldbank.org](mailto:mfay@worldbank.org)

AGREED as of the Signature Date.

**ARGENTINE REPUBLIC**

**By**

\_\_\_\_\_  
**Authorized Representative**

**Name:** \_\_\_\_\_

**Title:** \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_

**INTERNATIONAL BANK FOR  
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

**By**

\_\_\_\_\_  
**Authorized Representative**

**Name:** \_\_\_\_\_

**Title:** \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_

## SCHEDULE 1

### Project Description

The objective of the Project is to improve the effectiveness and traceability of food programs implemented by MDS.

The Project consists of the following parts:

#### **Part 1. Improve food programs managed by MDS**

1. Provision of support to improve and strengthen the design, capacity, and quality of the two Borrower's food programs (i.e., the Food Benefit Program (FBP) and the Feed the Community Program (FCP)), including:
  - (a) with respect to the FBP: (i) supporting an instrument to update its benefit amount periodically; and (ii) expanding the FBP coverage to children aged 15 to 17 years old under the AUH; and
  - (b) with respect to the FCP: (i) improving the existing registry of community kitchens (known as ReNaCOM) to guarantee that the registry maps its institutional capacities, identifies installed capacity, adequately trains the community kitchens, keeps being updated; (ii) developing and launching a pre-paid credit card for the exclusive purpose of procuring food under a decentralized approach; (iii) creating a business intelligence team to manage the information and financial flows of the decentralized food provision and the traceability of FCP Beneficiaries, and to build a strong data analytics capacity to process additional information on the progressive expansion of the FCP; (iv) developing digital devices to track FCP Beneficiaries, including developing digital systems mechanisms and purchasing associated devices and hardware; (v) supporting the evaluation of Selected Community Kitchens to test the new FCP features; (vi) enhancing the capacity of Selected Community Kitchens to deliver assistance, including providing refrigerators, kitchen equipment and furniture and carrying out training and dissemination activities on gender-based violence prevention, women rights, sex education, and economic autonomy; and (vii) developing soft approaches/interventions to fill gaps encountered during the expansion and deployment of the decentralized food provision approach, especially in remote or less densely populated areas; and
2. Provision of support to strengthen the institutional capacity of MDS in the areas responsible for the implementation of food programs, including providing support to carry out Project procurement, financial management, environmental, social, monitoring, and evaluation activities.

#### **Part 2. Decentralized Feed the Community Program**

Provision of support to decentralize the implementation of the FCP through the financing of Feeding Assistance to the Selected Community Kitchens.

**Part 3. Food Benefit Program financing**

Provision of support to improve the design and coverage of the FBP through the financing of Food Benefits to the Selected Beneficiaries.

## SCHEDULE 2

### Project Execution

#### Section I. Implementation Arrangements

##### A. Institutional Arrangements

The Borrower, through MDS, shall operate and maintain, during Project implementation and in a manner acceptable to the Bank: (a) the DNSA (under SISO), which shall be responsible for implementing the Food Benefit Program (FBP); (b) the Coordination Unit (under SAPS), which shall be responsible for implementing the Feed the Community Program (FCP); and (c) the DGPEyCI (under SGA), which shall be responsible for all the administrative, fiduciary, environmental and social matters related to the FBP and the FCP; all such bodies/structures with functions, responsibilities, and staffing acceptable to the Bank, including fiduciary, administrative, and technical personnel, and social and environmental specialists under terms of reference with the qualifications and experience set forth in the Project Operational Manual.

##### B. Project Operational Manual

The Borrower, through MDS, shall carry out the Project in accordance with the Project Operational Manual (or POM), and in a manner acceptable to the Bank, which shall include, *inter alia*: (a) the procedures for carrying out Project implementation, reporting, monitoring and evaluation activities; (b) the institutional arrangements for the Project; (c) the procedures for carrying out Project's procurement, financial management, environmental and social and disbursement activities; (d) the eligibility criteria for the identification, registration, and selection of the Selected Beneficiaries under the FBP and the Participating CSOs under the FCP (including the Selected Community Kitchens and the FCP Beneficiaries); (e) the Verification Protocol (including the PBCs and the PBC Targets); (f) the indicators for carrying Project monitoring and evaluation activities; (g) the procedures to ensure compliance with the Anti-Corruption Guidelines and the ESCP; (h) the procedures for carrying out personal data collection and processing activities in accordance with applicable national law and good international practice; and (i) the model agreement to be entered between MDS and the Participating CSOs. Notwithstanding the aforementioned, no later than twenty (20) months after the Effective Date, the Borrower, through MDS, shall update the POM, in a manner satisfactory to the Bank, to include: (a) the procedures and mechanisms for identifying the FCP Beneficiaries; and (b) the actions and mechanisms required for verifying PBC#4. In case of any conflict between the terms of the POM and those of this Agreement, the terms of this Agreement shall prevail.

##### C. Additional Implementation Arrangements under Part 2 of the Project

###### *Pre-paid Credit Card Agreement*

1. For purposes of providing any Feeding Assistance under Part 2 of the Project, the Borrower, through MDS, shall enter into an agreement (the Pre-paid Credit Card Agreement) with the Selected Institution, under terms and conditions acceptable to the Bank, which shall include, *inter alia*, the obligation of the Selected Institution to:

- (a) set up a reporting mechanism for purposes of verifying the data and other evidence supporting the achievement of PBC#3 and PBC#4, as applicable, and in accordance with the Verification Protocol; and
  - (b) ensure that the pre-paid credit cards extended to the Participating CSOs are exclusively used in food retail stores, checking that they are only used to procure food.
- 2. The Borrower, through MDS, shall exercise its rights and carry out its obligations under any Pre-paid Credit Card Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower, through MDS, shall not assign, amend, terminate, abrogate, waive, or fail to enforce any of the two minimum provisions set forth in paragraph 1 above without the prior consent of the Bank.

***Participation Agreement***

- 3. For purposes of providing any Feeding Assistance under Part 2 of the Project, the Borrower, through MDS, shall enter into an agreement (the Participation Agreement) with the Participating CSO (or, if applicable, amend the existing Participation Agreement), under terms and conditions acceptable to the Bank, which shall include, *inter alia*, the obligation of the Participating CSO:
  - (a) to assist the Borrower, through MDS, in the carrying out of the activities under Part 2 of the Project, in accordance with the pertinent provisions of this Agreement, including technical, financial, administrative, environmental, and fiduciary standards acceptable to the Bank;
  - (b) to ensure that the funds, facilities, services, and other resources necessary for providing food to the Selected Community Kitchens using pre-paid credit cards are in accordance with the POM (including the Anti-Corruption Guidelines and the ESCP, as applicable);
  - (c) to take or permit to be taken all action to enable the Borrower, through MDS, to comply with its obligations referred to in this Agreement; and
  - (d) not to assign, amend, terminate, abrogate, repeal, waive, or fail to enforce the Participation Agreement or any provision thereof unless previously agreed by the Borrower, through MDS, and the Bank.
- 4. The Borrower, through MDS, shall exercise its rights and carry out its obligations under any Participation Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower, through MDS, shall not assign, amend, terminate, abrogate, waive, or fail to enforce any Participation Agreement or any of its provisions.

**D. Environmental and Social Standards**

- 1. The Borrower, through MDS, shall ensure that the Project is carried out in accordance with the Environmental and Social Standards in a manner acceptable to the Bank.



2. Without limitation upon paragraph 1 above, the Borrower, through MDS, shall ensure that the Project is implemented in accordance with the Environmental and Social Commitment Plan (“ESCP”) in a manner acceptable to the Bank. To this end, the Borrower, through MDS, shall ensure that:
  - (a) the measures and actions specified in the ESCP are implemented with due diligence and efficiency, as provided in the ESCP;
  - (b) sufficient funds are available to cover the costs of implementing the ESCP
  - (c) policies and procedures are maintained, and qualified and experienced staff in adequate numbers are retained to implement the ESCP, as provided in the ESCP; and
  - (d) the ESCP, or any provision thereof, is not amended, repealed, suspended, or waived, except as the Bank shall otherwise agree in writing, as specified in the ESCP, and ensure that the revised ESCP is disclosed promptly thereafter.
3. In case of any inconsistencies between the ESCP and the provisions of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.
4. The Borrower, through MDS, shall ensure that:
  - (a) all measures necessary are taken to collect, compile, and furnish to the Bank through regular reports, with the frequency specified in the ESCP, and promptly in a separate report or reports, if so requested by the Bank, information on the status of compliance with the ESCP and the environmental and social instruments referred to therein, all such reports in form and substance acceptable to the Bank, setting out, including but not limited to: (i) the status of implementation of the ESCP; (ii) conditions, if any, which interfere or threaten to interfere with the implementation of the ESCP; and (iii) corrective and preventive measures taken or required to be taken to address such conditions; and
  - (b) the Bank is promptly notified of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public, or workers, in accordance with the ESCP, the environmental and social instruments referenced therein and the Environmental and Social Standards.
5. The Borrower, through MDS, shall establish, publicize, maintain, and operate an accessible grievance mechanism to receive and facilitate the resolution of concerns and grievances of Project-affected people, and take all measures necessary and appropriate to resolve or facilitate the resolution of, such concerns and grievances, in a manner acceptable to the Bank.

**E. Verification Arrangements**

1. The Borrower, through MDS, shall ensure, throughout Program implementation, that (a) verification agent(s) for the Project are engaged/hired in accordance with the terms of reference acceptable to the Bank.
2. The Borrower, through MDS, shall ensure that the verification agent(s) referred to in the preceding paragraph shall: (a) verify the data and other evidence supporting the achievement(s) of PBC Targets as set forth in the Verification Protocol; and (b) submit to MDS and the Bank the corresponding verification reports promptly and in form and substance satisfactory to the Bank.

**Section II. Project Monitoring Reporting and Evaluation**

The Borrower, through MDS, shall furnish to the Bank each Project Report by not later than forty-five (45) days after the end of each calendar semester covering the calendar semester.

**Section III. Withdrawal of Loan Proceeds**

**1. General**

Without limitation upon the provisions of Article II of the General Conditions and in accordance with the Disbursement and Financial Information Letter, the Borrower may withdraw the proceeds of the Loan to: (a) finance Eligible Expenditures; and (b) pay: (i) the Front-end Fee; and (ii) each Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium; and in the amount allocated and, if applicable, up to the percentage set forth against each Category of the following table:

<b>Category</b>	<b>Amount of the Loan Allocated (expressed in USD)</b>	<b>Percentage of Expenditures to be financed (inclusive of Taxes, except for fees levied from financial transactions)</b>
(1) Goods, consulting services, non-consulting services, Training Costs, and Operating Costs for Part 1 of the Project	10,000,000	100%
(2) Payments for EEPs defined for PBC#1 and PBC#2 under Part 3 of the Project and PBC#3 under Part 2 of the Project	352,875,000	100%

(3) Payments for EEPs defined for PBC#4 under Part 2 of the Project	86,000,000	100%
(4) Front-end Fee	1,125,000	Amount payable pursuant to Section 2.03 of this Agreement in accordance with Section 2.07 (b) of the General Conditions
(5) Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium	0	Amount due pursuant to Section 4.05 (c) of the General Conditions
<b>TOTAL AMOUNT</b>	<b>450,000,000</b>	

**B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period**

1. Notwithstanding the provisions of Part A above, no withdrawal shall be made for payments made prior to the Signature Date, except that withdrawals up to an aggregate amount not to exceed USD 90,000,000 may be made for payments made twelve (12) months prior to Signature Date, for Eligible Expenditures for PBC#3 under Category (2), provided that the corresponding obligations and conditions set forth in this Agreement and in the Disbursement Financial Information Letter have been complied with in a manner satisfactory to the Bank; and
2. Without limitation to the provisions set forth in paragraph 1 above:
  - (a) no withdrawal for payments made under Categories (2) and (3) unless: (i) the Borrower, through MDS, shall furnish evidence, satisfactory to the Bank, confirming that EEPs in an amount equal to at least the amount to be withdrawn under this Category in respect of each PBC Target set out in paragraph 3 below, has been incurred, and that said expenditures have not been presented before to the Bank as satisfactory evidence for withdrawals under this Agreement; and (ii) the Bank has determined, on the basis of the evidence furnished by the Borrower, through MDS, as set forth in the Verification Protocol, that the PBC Targets set out in paragraph 3 below have been satisfactorily achieved, as further elaborated in the Project Operational Manual and in the Disbursement and Financial Information Letter; and
  - (b) in case one or more of the PBC Targets for PBC#2, PBC#3, and PBC#4 (except for the 2<sup>nd</sup> Set of PBC Targets) have not been achieved by the corresponding dates set forth in paragraph 3 below, or the Bank has received evidence of partial compliance of any PBC Target, the Bank may at any time, and by notice to the Borrower, through MDS, decide, in its sole discretion, to: (i) authorize the withdrawal of a reduced amount of the corresponding withdrawal in proportion to the percentage of non-compliance of said PBC Target in accordance with the Verification Protocol. The portion of the allocated amount not disbursed due to non-compliance or partial achievements of any PBC Target may be disbursed when

the corresponding PBC Target has been fully achieved, all in form and substance satisfactory to the Bank; or (ii) cancel all or a portion of the proceeds of the Loan, then allocated to said PBC Targets.

3. The PBCs, PBCs Targets, allocated amounts per PBCs Targets, and their corresponding due dates for withdrawals shall be as follows:

PBC Targets	Performance-based Conditions (PBC)			
	PBC#1: Implementation of an instrument to periodically update the FBP benefit amount	PBC#2: Number of Selected Beneficiaries between 15-17 years old participating under the FBP	PBC#3: Number of active pre-paid credit cards used by Selected Community Kitchens through the FCP	PBC#4: Number of FCP Beneficiaries whose identity is being tracked through digital tools
1 <sup>st</sup> Set of PBC Targets			50	
USD Allocated Amount			90,000,000	
Timing for Withdrawals			prior result	
2 <sup>nd</sup> Set of PBC Target	MDS has updated the FBP benefit amount based on the FBP Instrument			
USD Allocated Amount	30,000,000			
Timing for Withdrawals	By Closing Date			
3 <sup>rd</sup> Set of PBC Targets		250,000		
USD Allocated Amount		30,000,000		
Timing for Withdrawal		By Closing Date		
4 <sup>th</sup> Set of PBC Targets			125	
USD Allocated Amount			8,000,000	

Timing for Withdrawals			not prior to 3 months after the Effective Date	
5 <sup>th</sup> Set of PBC Indicators		300,000	225	
USD Allocated Amount		10,000,000	8,000,000	
Timing for Withdrawals		not prior to 6 months after the Effective Date		
6 <sup>th</sup> Set of PBC Targets		350,000	350	
USD Allocated Amount		10,000,000	8,000,000	
Timing for Withdrawals		not prior to 9 months after the Effective Date		
7 <sup>th</sup> Set of PBC Targets		400,000	500	
USD Allocated Amount		10,000,000	8,000,000	
Timing for Withdrawals		not prior to 12 months after the Effective Date		
8 <sup>th</sup> Set of PBC Targets		450,000	600	
USD Allocated Amount		10,000,000	8,000,000	
Timing for Withdrawals		not prior to 15 months after the Effective Date		
9 <sup>th</sup> Set of PBC Targets		500,000	700	
USD Allocated Amount		10,000,000	8,000,000	
Timing for Withdrawal		not prior to 18 months after the Effective Date		
10 <sup>th</sup> Set of PBC Targets		558,000	800	
USD Allocated Amount		10,000,000	8,000,000	
Timing for Withdrawal		not prior to 21 months after the Effective Date		
11 <sup>th</sup> Set of PBC Targets			900	40,500
USD Allocated Amount			8,000,000	3,000,000

Timing for Withdrawal			not prior to 24 months after the Effective Date	
12 <sup>th</sup> Set of PBC Targets			1,000	45,000
USD Allocated Amount			8,000,000	4,000,000
Timing for Withdrawal			not prior to 27 months after the Effective Date	
13 <sup>th</sup> Set of PBC Targets			1,100	49,500
USD Allocated Amount			8,000,000	5,000,000
Timing for Withdrawal			not prior to 30 months after the Effective Date	
14 <sup>th</sup> Set of PBC Targets			1,200	54,000
USD Allocated Amount			8,000,000	6,000,000
Timing for Withdrawal			not prior to 33 months after the Effective Date	
15 <sup>th</sup> Set of PBC Targets			1,300	87,750
USD Allocated Amount			8,000,000	7,000,000
Timing for Withdrawal			not prior to 36 months after the Effective Date	
16 <sup>th</sup> Set of PBC Targets			1,400	94,500
USD Allocated Amount			8,000,000	8,000,000
Timing for Withdrawal			not prior to 39 months after the Effective Date	
17 <sup>th</sup> Set of PBC Targets			1,500	101,250
USD Allocated Amount			8,000,000	9,000,000
Timing for Withdrawal			not prior to 42 months after the Effective Date	
18 <sup>th</sup> Set of PBC Targets			1,600	108,000
USD Allocated Amount			8,000,000	10,000,000
Timing for Withdrawals			not prior to 45 months after the Effective Date	

19 <sup>th</sup> Set of PBC Targets			1,700	114,750
USD Allocated Amount			8,000,000	11,000,000
Timing for Withdrawal			not prior to 48 months after the Effective Date	
20 <sup>th</sup> Set of PBC Targets			1,800	121,500
USD Allocated Amount			8,000,000	11,000,000
Timing for Withdrawal			not prior to 51 months after the Effective Date	
21 <sup>st</sup> Set of PBC Targets			1,900	128,250
USD Allocated Amount			6,875,000	12,000,000
Timing for Withdrawal			not prior to 54 months after the Effective Date	
22 <sup>nd</sup> Set of PBC Targets			2,000	135,000
USD Allocated Amount			---	
<b>Total Amount</b>	<b>30,000,000</b>	<b>90,000,000</b>	<b>232,875,000</b>	<b>86,000,000</b>

4. The Closing Date is June 30, 2028.

### SCHEDULE 3

#### Commitment-Linked Amortization Repayment Schedule

The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date (“Installment Share”).

##### Level Principal Repayments

<b>Principal Payment Date</b>	<b>Installment Share</b>
On each March 1 <sup>st</sup> and September 1 <sup>st</sup> Beginning September 1, 2030 through March 1, 2055	2%



## APPENDIX

### Definitions

1. “Anti-Corruption Guidelines” means, for purposes of paragraph 6 of the Appendix to the General Conditions, the “Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants”, dated October 15, 2006, and revised in January 2011 and as of July 1, 2016.
2. “AUH” means the *Asignación Universal por Hijo o Hija para Protección Social*, a Borrower’s non-contributory component of the Family Allowances Programs, created through the Borrower’s Executive Decree No. 1602/09 (which amended the Family Allowances Programs), dated October 29, 2009, and published in the Borrower’s Official Gazette on October 30, 2009, as may be amended and/or complemented from time to time.
3. “Category” means a category set forth in the table in Section III.A of Schedule 2 to this Agreement.
4. “Coordination Unit” means the *Unidad de Coordinación de Alimentar Comunidad* under SAPS of the MDS, or any successor thereto acceptable to the Bank.
5. “DGPEyCI” means the *Dirección General de Proyectos Especiales y Cooperación Internacional*, the Borrower’s General Directorate of Special Projects, and International Cooperation under SGA of the MDS, or any successor thereto acceptable to the Bank.
6. “DNSA” means the *Dirección Nacional de Seguridad Alimentaria*, the Borrower’s National Directorate of Food Security under SISO of the MDS, or any successor thereto acceptable to the Bank.
7. “Eligible Expenditures Program” or “EEP” means a set of expenditures consisting of Food Benefits and Feeding Benefits under the Recipient’s codes incurred by the Borrower in connection with the achievement of the PBC Targets under Parts 2 and 3 of the Project, or such other budget lines, that replace the ones above but that, in the Bank’s opinion, maintain the same concept, as approved from time to time by Bank and communicated in writing to the Borrower.
8. “Environmental and Social Commitment Plan” or “ESCP” means the environmental and social commitment plan for the Project, dated July 14, 2023, as the same may be amended from time to time in accordance with the provisions thereof, which sets out the material measures and actions that the Borrower shall carry out or cause to be carried out to address the potential environmental and social risks and impacts of the Project, including the timeframes of the actions and measures, institutional, staffing, training, monitoring, and reporting arrangements, and any environmental and social instruments to be prepared thereunder.
9. “Environmental and Social Standards” or “ESSs” means, collectively: (i) “Environmental and Social Standard 1: Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts”; (ii) “Environmental and Social Standard 2: Labor and Working Conditions”; (iii) “Environmental and Social Standard 3: Resource Efficiency and Pollution Prevention and

Management”; (iv) “Environmental and Social Standard 4: Community Health and Safety”; (v) “Environmental and Social Standard 5: Land Acquisition, Restrictions on Land Use and Involuntary Resettlement”; (vi) “Environmental and Social Standard 6: Biodiversity Conservation and Sustainable Management of Living Natural Resources”; (vii) “Environmental and Social Standard 7: Indigenous Peoples/Sub-Saharan African Historically Underserved Traditional Local Communities”; (viii) “Environmental and Social Standard 8: Cultural Heritage”; (ix) “Environmental and Social Standard 9: Financial Intermediaries”; (x) “Environmental and Social Standard 10: Stakeholder Engagement and Information Disclosure”; effective on October 1, 2018, as published by the Bank.

10. “FBP Instrument” means the Borrower’s legal instrument by which the FBP benefit amount is updated periodically.
11. “FCP Beneficiaries” means the vulnerable people that meet the eligibility criteria set forth in the POM and receive meals at the Selected Community Kitchens administrated/run by a Participating CSO, as further described in the POM.
12. “Feed the Community Program” or “FCP” means the *Programa Alimentar Comunidad*, the Borrower’s program created through the Borrower’s Resolution No. 2023/230/APN/MDS dated February 17, 2023, which set the provision of, *inter alia*, Feeding Assistance.
13. “Feeding Assistance” means the cash contributions to be loaded into pre-paid credit cards extended to a Participating CSO, being such credit cards restricted to only procure food for purposes of providing meals to FBC Beneficiaries at the Selected Community Kitchens.
14. “Food Benefit” means the cash transfer to be paid jointly with the AUH, to those households with children under the age of 17 years (following its coverage expansion under the Project) as further described in the POM.
15. “Food Benefit Program” or “FBP” means the *Prestación Alimentar*, the Borrower’s program created through the Borrower’s Resolution No. 2021/1549/APN/MDS dated October 22, 2021, which may be amended and/or complemented from time to time, including the expansion of the Program to be approved under the Project.
16. “General Conditions” means the “International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for IBRD Financing, Investment Project Financing” dated December 14, 2018 (revised on August 1, 2020, December 21, 2020, April 1, 2021, and January 1, 2022).
17. “MDS” means the *Ministerio de Desarrollo Social*, the Borrower’s Ministry of Social Development, or any successor thereto acceptable to the Bank.
18. “Operating Costs” means the reasonable recurrent expenditures (none of which would have been incurred absent the Project) incurred by the Borrower, through MDS, for the implementation, coordination, and supervision of the Project, including, *inter alia*, travel costs (i.e., accommodation, transportation, and *per-diem*); operation and maintenance of office equipment; vehicle rental, operation, insurance, and maintenance costs; rental of offices; utilities; non-durable and/or consumable office materials; banking fees; communication, printing, and publications; and salaries of support staff working for the Project.

19. "Participation Agreement" means any agreement to be entered into between the Borrower, through MDS, and a Participating CSO, according to the provisions of Section I.C.3 of Schedule 2 to the Loan Agreement; "Participation Agreements" means more than one Participation Agreement.
20. "Participating CSO" means any CSO or any other entity that meets the eligibility criteria set forth in the POM, which administrates/runs one or more Selected Community Kitchens, and "Participating CSOs" means more than one Participating CSOs.
21. "PBC Target" means the target to be achieved under each PBC as set forth in paragraph 4 of Section III.B of Schedule 2 to this Agreement; "PBC Targets" means more than one PBC Target.
22. "Pre-paid Credit Agreement" means the contract to be signed between the Borrower, through MDS, and the Selected Institution, for purposes of issuing and administrating pre-paid credit cards, which are restricted to procure food up to the amount loaded onto those cards.
23. "Project Operational Manual" or "POM" means the Borrower's, through MDS, manual referred to in Section I.B of Schedule 2 to this Agreement, as the same may be amended from time to time with the prior written approval of the Bank.
24. "Procurement Regulations" means, for purposes of paragraph 84 of the Appendix to the General Conditions, the "World Bank Procurement Regulations for IPF Borrowers", dated November 2020.
25. "ReNaCOM" means the *Registro Nacional de Comedores*, the Borrower's National Registry of Community Kitchens.
26. "SGA" means the *Secretaría de Gestión Administrativa*, the Borrower's Secretary of Administrative Management of the MDS, or any successor thereto acceptable to the Bank.
27. "SAPS" means the *Secretaría de Articulación de Política Social*, the Borrower's Secretary for the Coordination of Social Policy of the MDS, or any successor thereto acceptable to the Bank.
28. "Selected Beneficiary" means any person that meets the eligibility criteria set forth in the POM and is entitled to receive a Food Benefit; and "Selected Beneficiaries" means more than one Selected Beneficiary.
29. "Selected Institution" means *Nación Servicios* or any other entity satisfactory to the Bank.
30. "Signature Date" means the later of the two dates on which the Borrower and the Bank signed this Agreement, and such definition applies to all references to "the date of the Loan Agreement" in the General Conditions.
31. "SISO" means the *Secretaría de Inclusión Social*, the Borrower's Secretary of Social Inclusion of the MDS, or any successor thereto acceptable to the Bank.

32. "Training Costs" means the reasonable expenditures (other than those for consulting services) incurred by the Borrower, through MDS, in connection with the carrying out of seminars and workshops, including the reasonable travel costs (i.e., accommodation, transportation, and per-diem) of trainees and trainers (if applicable), trainers honorarium, training registration fees, catering, rental of training facilities and equipment, logistics and printing services, as well as training materials for the purposes of, and directly related to, the activities described in the Project.
33. "Verification Protocol" means the set of protocols setting forth the actions and mechanisms required for verification of the PBC Targets set forth in the POM.

**TRADUCCIÓN PÚBLICA** -----

**Vice-Presidencia Legal** -----

**BORRADOR CONFIDENCIAL** -----

**Versión de Negociaciones** -----

**14 de julio de 2023** -----

**NÚMERO DE PRÉSTAMO (en blanco)** -----

----- **Contrato de Préstamo** -----

----**Proyecto de Fortalecimiento de la Política Alimentaria para Poblaciones Vulnerables** -----

-----**Entre** -----

----- **LA REPÚBLICA ARGENTINA** -----

----- **Y** -----

----- **EL BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO** -----

**CONTRATO DE PRÉSTAMO** -----

CONTRATO a partir de la Fecha de Firma entre la REPÚBLICA ARGENTINA (“Prestatario”) y el BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO (“Banco”). El Prestatario y el Banco acuerdan lo siguiente:-----

**ARTÍCULO I - CONDICIONES GENERALES; DEFINICIONES**-----

1.01. Las Condiciones Generales (según se definen en el Apéndice de este Contrato) se aplican y forman parte de este Contrato.-----

1.02. A menos que el contexto requiera lo contrario, los términos en mayúsculas utilizados en este Contrato tienen los significados que se les ha asignado en las Condiciones Generales o en el Apéndice de este Contrato.-----

**ARTÍCULO II – PRÉSTAMO**-----

2.01. El Banco acuerda prestar al Prestatario la cantidad de cuatrocientos cincuenta millones de dólares estadounidenses (US\$ 450.000.000), según dicho monto pueda convertirse periódicamente por conversión de divisas (“Préstamo”), para ayudar en el financiamiento del proyecto descrito en el Anexo 1 de este Contrato (“Proyecto”).-----

2.02. El Prestatario podrá retirar los fondos del Préstamo de conformidad con la Sección III del Anexo 2 de este Contrato. El Representante del Prestatario a los efectos de tomar cualquier acción requerida o permitida de conformidad con esta Sección es cualquiera de los siguientes: (a) el Ministro de Economía; (b) el Secretario de Asuntos Económicos y Financieros Internacionales, (c) el Subsecretario de Relaciones Financieras Internacionales para el Desarrollo; o (d) el Director

Nacional de Financiamiento con Organismos de Crédito Internacional, estos tres últimos dependientes del Ministro de Economía.-----

2.03. La Comisión Inicial es un cuarto del uno por ciento (0,25%) del monto del Préstamo.-----

2.04. La Comisión por Compromiso es un cuarto del uno por ciento (0,25%) anual sobre el Saldo del Préstamo No Retirado. -----

2.05. La tasa de interés es la Tasa de Referencia más el Margen Variable o la tasa que pueda aplicarse después de una Conversión; sujeto a la Sección 3.02 (e) de las Condiciones Generales. ----

2.06. Las Fechas de Pago son el 1 de marzo y 1 de septiembre de cada año.-----

2.07. El monto de capital del Préstamo será reintegrado según el Anexo 3 de este Contrato. -----

### **ARTÍCULO III — PROYECTO -----**

3.01. El Prestatario declara su compromiso con los objetivos del Proyecto. Con este fin, el Prestatario, llevará a cabo el Proyecto, a través del MDS, de conformidad con las disposiciones del Artículo V de las Condiciones Generales y el Anexo 2 de este Contrato. -----

### **ARTÍCULO IV — ENTRADA EN VIGENCIA; TERMINACIÓN -----**

4.01. Las Condiciones Adicionales de Efectividad consisten en lo siguiente:-----

(a) el Prestatario, a través del MDS, haya adoptado el Manual Operativo del Proyecto en forma y contenido aceptables para el Banco; y-----

(b) el Prestatario, a través del MDS, haya firmado el Acuerdo de la Tarjeta de Crédito Prepaga con la Institución Seleccionada en forma y contenido aceptables para el Banco. -----

4.02 La Fecha Límite de Efectividad es la fecha de ciento veinte (120) días después de la Fecha de Firma.-----

### **ARTÍCULO V — REPRESENTANTE; DIRECCIONES -----**

5.01. Salvo lo dispuesto en la Sección 2.02 de este Contrato, el Representante del Prestatario es el Ministro de Economía.-----

5.02. A los fines de la Sección 10.01 de las Condiciones Generales: (a) la dirección del Prestatario es: -----

Ministerio de Economía -----

Hipólito Yrigoyen 250 -----

C1086AAB -----

Buenos Aires, Argentina;-----

y -----

(b) la dirección electrónica del Prestatario es:-----

Correo electrónico: [secpriv@mecon.gov.ar](mailto:secpriv@mecon.gov.ar) y [ssrfid@mecon.gov.ar](mailto:ssrfid@mecon.gov.ar): y -----

5.03. A los fines de la Sección 10.01 de las Condiciones Generales: (a) la dirección del Banco es:---

Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento -----  
 1818 H Street, N.W. -----  
 Washington, D.C. 20433 -----  
 Estados Unidos de América; y -----  
 (b) la dirección electrónica del Banco es: -----  
 Telex: 248423(MCI) o 64145(MCI) -----  
 Fax: 1-202-477-6391 -----  
 Correo electrónico: mfay@worldbank.org -----

ACORDADO a partir de la Fecha de Firma. -----

**REPÚBLICA ARGENTINA** -----

Por \_\_\_\_\_ **Representante Autorizado** -----

**Nombre:** \_\_\_\_\_ -----

**Título:** \_\_\_\_\_ -----

**Fecha:** \_\_\_\_\_ -----

**BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO**-----

Por \_\_\_\_\_ **Representante Autorizado** -----

**Nombre:** \_\_\_\_\_ -----

**Título:** \_\_\_\_\_ -----

**Fecha:** \_\_\_\_\_ -----

**ANEXO 1** -----

**Descripción del Proyecto** -----

EL objetivo del Proyecto es mejorar la eficacia y la trazabilidad de los programas alimentarios implementados por el MDS. -----

El proyecto consta de las siguientes partes:-----

**Parte 1. Mejorar los programas de asistencia alimentaria gestionados por el MDS** -----

1. Apoyo para mejorar y fortalecer el diseño, la capacidad y la calidad de los dos programas de asistencia alimentaria del Prestatario (es decir, el Programa Prestación Alimentar (PA) y el Programa Alimentar Comunidad (AC), que incluyen: -----

(a) con respecto al Programa PA: (i) apoyo a un instrumento para actualizar el monto de la prestación periódicamente; y (ii) ampliación de la cobertura del Programa PA a la población adolescente de entre 15 y 17 años en el marco del programa de la AUH; y -----

(b) con respecto al Programa AC: (i) mejora del registro existente de comedores y merenderos comunitarios (Registro Nacional de Comedores y Merenderos, conocido como ReNaCOM) para garantizar que el registro mapee sus capacidades institucionales, identifique la capacidad instalada y capacite adecuadamente a los comedores y merenderos comunitarios, manteniéndolos actualizados; (ii) desarrollo y lanzamiento de una tarjeta de crédito prepaga con el único fin de adquirir alimentos de forma descentralizada; (iii) formación de una Unidad de Negocios para gestionar la información y los flujos financieros del suministro descentralizado de alimentos y la trazabilidad de la población beneficiaria del Programa AC, y la creación de una sólida capacidad de análisis de datos para procesar información adicional sobre la progresiva expansión del Programa AC; (iv) desarrollo de dispositivos digitales para el seguimiento de la población beneficiaria del Programa AC, incluido el desarrollo de mecanismos de sistemas digitales y la compra de dispositivos y hardware asociados; (v) apoyo a la evaluación de los Comedores y Merenderos Comunitarios Seleccionados para poner a prueba las nuevas características del Programa AC; (vi) mejora de la capacidad de los Comedores y Merenderos Comunitarios Seleccionados para prestar asistencia, incluido el suministro de heladeras, equipamiento y mobiliario de cocina y la realización de actividades de formación y difusión sobre la prevención de la violencia de género, derechos de la mujer, educación sexual y autonomía económica, y (vii) desarrollo de enfoques/intervenciones flexibles para resolver las dificultades encontradas durante la expansión y el despliegue del enfoque descentralizado de suministro de alimentos, especialmente en áreas remotas o menos densamente pobladas; y-----

2. Apoyo al fortalecimiento de la capacidad institucional del MDS en las áreas responsables de la ejecución de los programas alimentarios, incluido el apoyo para llevar a cabo la ejecución del Proyecto, la gestión financiera y las actividades medioambientales, sociales, de seguimiento y evaluación.-----

## **Parte 2. Apoyo al Programa Alimentar Comunidad** -----

Apoyo para descentralizar la ejecución del Programa AC mediante el financiamiento de Asistencia Alimentaria a los Comedores y Merenderos Comunitarios Seleccionados.-----

## **Parte 3. Apoyo al Financiamiento del Programa Prestación Alimentar** -----

Apoyo para mejorar el diseño y la cobertura del Programa PA mediante el financiamiento de Prestaciones Alimentarias a los Beneficiarios Seleccionados.-----

## **ANEXO 2**-----

### **Ejecución del Proyecto** -----

#### **Sección I. Arreglos de Implementación.**-----

##### **A. Arreglos Institucionales.** -----



El Prestatario, a través del MDS, operará y mantendrá, durante la ejecución del Proyecto y de manera aceptable para el Banco: (a) la DNSA (dependiente de la SISO), que será responsable de la ejecución del Programa Prestación Alimentar (PA); (b) la Unidad de Coordinación (dependiente de la SAPS), que será responsable de la ejecución del Programa Alimentar Comunidad (AC); y (c) la DGPEyCI (dependiente de la SGA), que se encargará de todas las cuestiones administrativas, fiduciarias, medioambientales y de gestión relacionadas con los Programas PA y AC; todos los organismos/estructuras con funciones, responsabilidades y personal aceptables para el Banco, incluido el personal fiduciario, administrativo y técnico, así como los especialistas sociales y medioambientales con arreglo a los términos de referencia con las cualificaciones y experiencia establecidos en el Manual Operativo del Proyecto.-----

#### **B. Manual Operativo del Proyecto -----**

El Prestatario, a través del MDS, ejecutará el Proyecto de conformidad con el Manual Operativo del Proyecto (o MOP) y de manera aceptable para el Banco, el cual deberá incluir, entre otros: (a) los procedimientos para llevar a cabo las actividades de ejecución, presentación de informes, seguimiento y evaluación del Proyecto; (b) los arreglos institucionales para el Proyecto; (c) los procedimientos para llevar a cabo las actividades de adquisición, de gestión financiera, ambientales y sociales y de desembolso del Proyecto; (d) los criterios de elegibilidad para la identificación, registro y selección de los Beneficiarios Seleccionados en el marco del Programa PA y de las OSC Participantes en el marco del Programa AC (incluidos los Comedores y Merenderos Comunitarios Seleccionados y los beneficiarios del Programa AC); (e) el Protocolo de Verificación (incluyendo las CBR y los Objetivos de las CBR); (f) los indicadores para llevar a cabo las actividades de seguimiento y evaluación del Proyecto; (g) los procedimientos para garantizar el cumplimiento de las Directrices Anticorrupción y el PCAS; (h) los procedimientos para llevar a cabo las actividades de recopilación y procesamiento de datos personales de conformidad con la legislación nacional aplicable y las buenas prácticas internacionales; y (i) el acuerdo modelo que se celebrará entre el MDS y las OSC Participantes. Sin perjuicio de lo anterior, a más tardar veinte (20) meses después de la Fecha de Efectividad, el Prestatario, a través del MDS, actualizará el MOP, de manera satisfactoria para el Banco, para incluir: (a) los procedimientos y mecanismos para identificar a los Beneficiarios del Programa AC; y (b) las acciones y mecanismos necesarios para verificar la CBR#4. En caso de conflicto entre los términos del MOP y los del presente Contrato, prevalecerán los términos del presente Contrato. -----

#### **C. Arreglos Adicionales de Ejecución en el marco de la Parte 2 del Proyecto -----**

##### ***Acuerdo de Tarjeta de Crédito Prepaga-----***

1. A los efectos de proporcionar cualquier Asistencia Alimentaria en el marco de la Parte 2 del

Proyecto, el Prestatario, a través del MDS, celebrará un acuerdo (el Acuerdo de Tarjeta de Crédito Prepaga) con la Institución Seleccionada, en términos y condiciones aceptables para el Banco, que incluirán, entre otras, la obligación de la Institución seleccionada de: -----

(a) establecer un mecanismo de elaboración de informes con el fin de verificar los datos y otros comprobantes que respalden la consecución de las CBR#3 y CBR#4, según proceda, y de conformidad con el Protocolo de Verificación; y-----

(b) garantizar que las tarjetas de crédito prepagas entregadas a las OSC Participantes se utilicen exclusivamente en comercios minoristas de alimentos, comprobando que sólo se utilizan para adquirir alimentos.-----

2. El Prestatario, a través de MDS, ejercerá sus derechos y cumplirá sus obligaciones en virtud de cualquier Acuerdo de Tarjeta de Crédito Prepaga de manera que se protejan los intereses del Prestatario y el Banco y se cumplan los objetivos del Préstamo. Salvo que el Banco acuerde lo contrario, el Prestatario, a través del MDS, no cederá, modificará, rescindiré, derogará, renunciará o dejará de aplicar ninguna de las dos disposiciones mínimas establecidas en el párrafo 1 anterior sin el consentimiento previo del Banco. -----

***Acuerdo de Participación***-----

3. A los efectos de proporcionar cualquier Asistencia Alimentaria en el marco de la Parte 2 del Proyecto, el Prestatario, a través del MDS, celebrará un acuerdo (el Acuerdo de Participación) con la OSC Participante (o, si procede, enmendará el Acuerdo de Participación existente), en términos y condiciones aceptables para el Banco, que incluirá, entre otras, la obligaciones de la OSC Participante: -----

(a) asistir al Prestatario, a través del MDS, en la realización de las actividades de la Parte 2 del Proyecto, de conformidad con las disposiciones pertinentes del presente Contrato, incluidas las normas técnicas, financieras, administrativas, ambientales y fiduciarias aceptables para el Banco; ---

(b) garantizar que los fondos, instalaciones, servicios y otros recursos necesarios para suministrar alimentos a los Comedores y Merenderos Comunitarios Seleccionados mediante tarjetas de crédito prepagas se ajusten al MOP (incluidas las Directrices Anticorrupción y el PCAS, según corresponda);-----

(c) adoptar o permitir que se adopten todas las medidas necesarias para que el Prestatario, a través del MDS, pueda cumplir las obligaciones a que se refiere el presente Contrato; y-----

(d) no ceder, modificar, rescindir, abrogar, derogar, renunciar o no hacer cumplir el Acuerdo de Participación o cualquier disposición del mismo, salvo acuerdo previo del Prestatario, a través del MDS, y el Banco.-----

4. El Prestatario, a través del MDS, ejercerá sus derechos y cumplirá sus obligaciones en virtud de

cualquier Acuerdo de Participación de manera que se protejan los intereses del Prestatario y del Banco y se cumplan los objetivos del Préstamo. Salvo acuerdo en contrario del Banco, el Prestatario, a través del MDS, no cederá, modificará, rescindiré, derogará, renunciará ni dejará de hacer cumplir ningún Acuerdo de Participación ni ninguna de sus disposiciones.-----

**D. Estándares Ambientales y Sociales** -----

1. El Prestatario, a través del MDS, se asegurará de que el Proyecto se lleve a cabo de conformidad con los Estándares Ambientales y Sociales de manera aceptable para el Banco. -----

2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo 1 precedente, el Prestatario, a través del MDS, se asegurará de que el Proyecto se ejecute de conformidad con el Plan de Compromiso Ambiental y Social ("PCAS") de manera aceptable para el Banco. Con este fin, el Prestatario, a través del MDS, se asegurará de que: -----

(a) las medidas y acciones especificadas en el PCAS se apliquen con la debida diligencia y eficacia, según lo previsto en el PCAS; -----

(b) se disponga de fondos suficientes para cubrir los costos de aplicación del PCAS;-----

(c) se mantengan políticas y procedimientos, y se conserve personal cualificado y experimentado en número suficiente para aplicar el PCAS, según lo previsto en el PCAS; y -----

(d) el PCAS, o cualquiera de sus disposiciones, no sea modificado, derogado, suspendido o desistido salvo que el Banco acuerde lo contrario por escrito, tal como se especifica en el PCAS, y se asegurará de que el PCAS revisado se divulgue inmediatamente después.-----

3. En caso de discrepancia entre el PCAS y las disposiciones del presente Contrato, prevalecerán las disposiciones del presente Contrato.-----

4. El Prestatario, a través del MDS, se asegurará de que:-----

(a) se tomen todas las medidas necesarias para recopilar, compilar y suministrar al Banco mediante informes periódicos, con la frecuencia especificada en el PCAS, y sin dilación en informe o informes separados, si así lo solicita el Banco, información sobre el estado del cumplimiento del PCAS y de los instrumentos ambientales y sociales a los que se hace referencia en los mismos, todos estos informes en forma y contenido aceptables para el Banco, estableciendo, entre otros: ----

(i) el estado de ejecución del PCAS;-----

(ii) las condiciones, si las hubiere, que interfieran o amenacen interferir en la ejecución del PCAS; y

(iii) las medidas correctivas y preventivas adoptadas o que deban adoptarse para abordar dichas condiciones, y -----

(b) se notifique sin demora al Banco cualquier incidente o accidente relacionado con el Proyecto o que repercuta en el mismo y que tenga o pueda tener un efecto adverso significativo en el medio ambiente, las comunidades afectadas, el público o los trabajadores, de conformidad con el PCAS,

los instrumentos ambientales y sociales referenciados en el mismo y los Estándares Ambientales y Sociales.-----

5. El Prestatario, a través del MDS, establecerá, publicará, mantendrá y operará un mecanismo de quejas y reclamos accesible para recibir y facilitar la resolución de las preocupaciones y quejas y reclamos de las personas afectadas por el proyecto, y tomará todas las medidas necesarias y apropiadas para resolver o facilitar la resolución de dichas preocupaciones y quejas y reclamos, de manera aceptable para el Banco. -----

#### **E. Arreglos de Verificación** -----

1. El Prestatario, a través del MDS, garantizará, durante la ejecución del Programa, que se contrate(n) agente(s) de verificación para el Proyecto de conformidad con los términos de referencia aceptables para el Banco. -----

2. El Prestatario, a través del MDS, se asegurará de que el/los agente(s) de verificación mencionado(s) en el párrafo anterior: (a) verifiquen los datos y otros comprobantes que respalden el logro de los Objetivos de CBR según lo establecido en el Protocolo de Verificación; y (b) presenten al MDS y al Banco los correspondientes informes de verificación sin demora y en forma y contenido satisfactorios para el Banco.-----

#### **Sección II. Informes de Seguimiento y Evaluación del Proyecto**-----

El Prestatario, a través del MDS, entregará al Banco cada Informe del Proyecto a más tardar cuarenta y cinco (45) días después de la finalización de cada semestre calendario, abarcando el semestre calendario. -----

#### **Sección III. Retiro de los Fondos del Préstamo**-----

##### **A. Generalidades** -----

Sin limitación a las disposiciones del Artículo II de las Condiciones Generales y de acuerdo con la Carta de Desembolso e Información Financiera, el Prestatario podrá retirar los fondos del Préstamo para: (a) financiar Gastos Elegibles; y (b) pagar: (i) la Comisión Inicial; y (ii) cada prima de Tope de Tasa de Interés o Banda de Tasa de Interés; y en el monto asignado y, en su caso, hasta el porcentaje establecido para cada Categoría de la siguiente tabla: -----

<b>Categoría</b>	<b>Monto del Préstamo Asignado (expresado en USD)</b>	<b>Porcentaje de Gastos a financiar (incluyendo Impuestos, excepto los impuestos recaudados por transacciones financieras)</b>
(1) Bienes, servicios de consultoría, servicios de no-consultoría, Costos de Capacitación y Costos	10.000.000	100%

Operativos de la Parte 1 del Proyecto		
(2) Pagos por PGE definidos para CBR#1 y CBR#2 en virtud de la Parte 3 del Proyecto y CBR#3 en virtud de la Parte 2 del Proyecto	352.875.000	100 %
(3) Pagos por PGE definidos para la CBR#4 en virtud de la Parte 2 del Proyecto	86.000.000	100%
(4) Comisión Inicial	1.125.000	Monto pagadero de conformidad con la Sección 2.03 de este Contrato de acuerdo con la Sección 2.07 (b) de las Condiciones Generales.
(5) Prima de Tope de Tasa de Interés o Banda de Tasa de Interés prefijada	0	Monto adeudado conforme a la Sección 4.05 (c) de las Condiciones Generales
<b>MONTO TOTAL</b>	<b>450.000.000</b>	

#### **B. Condiciones de Retiro; Período de Retiro**

1. No obstante lo dispuesto en la Parte A anterior, no se efectuará ningún retiro por pagos efectuados con anterioridad a la Fecha de Firma, con la salvedad de que podrán efectuarse retiros por un monto total no superior a US\$ 90.000.000 para los pagos efectuados doce (12) meses antes de la Fecha de la Firma, por Gastos Elegibles para la CBR#3 bajo la Categoría (2), siempre que las correspondientes obligaciones y condiciones establecidas en el presente Contrato y en la Carta de Desembolso e Información Financiera se hayan cumplido de manera satisfactoria para el Banco; y--

2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo 1 anterior:-----

(a) no se efectuará ningún retiro por pagos efectuados en virtud de las Categorías (2) y (3) a menos que: (i) el Prestatario, a través del MDS, proporcione pruebas, satisfactorias para el Banco, que confirmen que se han incurrido PGE por un monto igual, como mínimo, al monto a retirar en virtud de esta Categoría con respecto a cada Objetivo de CBR establecido en el párrafo 3 a continuación, y que dichos gastos no han sido presentados anteriormente al Banco como prueba satisfactoria para el retiro de fondos en virtud del presente Contrato; y (ii) el Banco ha determinado, sobre la base de los comprobantes aportados por el Prestatario, a través del MDS, según lo establecido en el Protocolo de Verificación, que los Objetivos de CBR establecidos en el párrafo 3 a continuación se han logrado satisfactoriamente, como se detalla en el Manual Operativo del Proyecto y en la Carta de Desembolso e Información Financiera; y -----

(b) en caso de que uno o varios de los Objetivos de CBR para CBR#2, CBR #3 y CBR #4 (a

excepción del 2º grupo de Objetivos de CBR) no se hayan alcanzado en las fechas correspondientes establecidas en el apartado 3 a continuación, o el Banco haya recibido comprobantes del cumplimiento parcial de cualquiera de los Objetivos de CBR, el Banco podrá en cualquier momento, y mediante notificación al Prestatario, a través del MDS, decidir, a su entera discreción, lo siguiente (i) autorizar el retiro de un monto reducido del correspondiente retiro en proporción al porcentaje del incumplimiento de dicho Objetivo de CBR de conformidad con el Protocolo de Verificación. La parte del monto asignado no desembolsado debido al incumplimiento o logros parciales de cualquier Objetivo de CBR podrá ser desembolsado cuando el correspondiente Objetivo de CBR haya sido plenamente alcanzado, todo ello en forma y contenido satisfactorio para el Banco; o (ii) cancelar la totalidad o una parte de los fondos del Préstamo, asignados entonces a dichos Objetivos de CBR. -----

3. Las CBR, los Objetivos de CBR, los montos asignados por Objetivos de CBR y sus correspondientes fechas de vencimiento para los retiros serán los siguientes: -----

Objetivos de CBR	Condiciones Basadas en Rendimiento (CBR)			
	<u>CBR#1:</u> Implementación de un instrumento para actualizar periódicamente el monto de la prestación del Programa PA	<u>CBR#2:</u> Número de Beneficiarios Seleccionados Entre 15-17 años que participan en el marco del Programa PA	<u>CBR#3:</u> Número de tarjetas de crédito prepagas utilizadas por Comedores y Merenderos Seleccionados través del Programa AC	<u>CBR#4:</u> Número de Beneficiarios del Programa AC cuya identidad se monitorea mediante herramientas digitales
1º Conjunto de Objetivos de CBR			50	
Monto Asignado en US\$			90.000.000	
Plazos de retiro			resultado previo	
2º Conjunto de Objetivos de CBR	El MDS ha actualizado el monto de la prestación PA basado en el Instrumento del Programa PA			
Monto Asignado en	30.000.000			

US\$				
Plazos de retiro	Antes de la fecha de cierre			
3 <sup>er</sup> Conjunto de Objetivos de CBR		250.000		
Monto Asignado en US\$		30.000.000		
Plazos de retiro		Antes de la fecha de cierre		
4 <sup>o</sup> Conjunto de Objetivos de CBR			125	
Monto Asignado en US\$			8.000.000	
Plazos de retiro			no antes de 3 meses posteriores a la Fecha de Efectividad	
5 <sup>o</sup> Conjunto de Indicadores de CBR		300.000	225	
Monto Asignado en US\$		10.000.000	8.000.000	
Plazos de retiro		no antes de 6 meses posteriores a la Fecha de Efectividad		
6 <sup>o</sup> Conjunto de Objetivos de CBR		350.000	350	
Monto Asignado en US\$		10.000.000	8.000.000	
Plazos de retiro		no antes de 9 meses posteriores a la Fecha de Efectividad		
7 <sup>mo</sup> Conjunto de Objetivos de CBR		400.000	500	
Monto Asignado en US\$		10.000.000	8.000.000	
Plazos de retiro		no antes de 12 meses posteriores a la Fecha de Efectividad		
8 <sup>mo</sup> Conjunto de Objetivos de CBR		450.000	600	
Monto Asignado en US\$		10.000.000	8.000.000	
Plazos de retiro		no antes de 15 meses posteriores a la Fecha de Efectividad		
9 <sup>o</sup> Conjunto de Objetivos de CBR		500.000	700	
Monto Asignado en US\$		10.000.000	8.000.000	
Plazos de retiro		no antes de 18 meses posteriores a la Fecha de Efectividad		
10 <sup>o</sup> Conjunto de Objetivos de CBR		558.000	800	
Monto Asignado en US\$		10.000.000	8.000.000	

Plazos de retiro		no antes de 21 meses posteriores a la Fecha de Efectividad	
11 <sup>mo</sup> Conjunto de Objetivos de CBR		900	40.500
Monto Asignado en US\$		8.000.000	3.000.000
Plazos de retiro		no antes de 24 meses posteriores a la Fecha de Efectividad	
12 <sup>mo</sup> Conjunto de Objetivos de CBR		1.000	45.000
Monto Asignado en US\$		8.000.000	4.000.000
Plazos de retiro		no antes de 27 meses posteriores a la Fecha de Efectividad	
13 <sup>er</sup> Conjunto de Objetivos de CBR		1.100	49.500
Monto Asignado en US\$		8.000.000	5.000.000
Plazos de retiro		no antes de 30 meses posteriores a la Fecha de Efectividad	
14 <sup>to</sup> Conjunto de Objetivos de CBR		1.200	54.000
Monto Asignado en US\$		8.000.000	6.000.000
Plazos de retiro		no antes de 33 meses posteriores a la Fecha de Efectividad	
15 <sup>to</sup> Conjunto de Objetivos de CBR		1.300	87.750
Monto Asignado en US\$		8.000.000	7.000.000
Plazos de retiro		no antes de 36 meses posteriores a la Fecha de Efectividad	
16 <sup>to</sup> Conjunto de Objetivos de CBR		1.400	94.500
Monto Asignado en US\$		8.000.000	8.000.000
Plazos de retiro		no antes de 39 meses posteriores a la Fecha de Efectividad	
17 <sup>mo</sup> Conjunto de Objetivos de CBR		1.500	101.250
Monto Asignado en US\$		8.000.000	9.000.000
Plazos de retiro		no antes de 42 meses posteriores a la Fecha de Efectividad	
18 <sup>vo</sup> Conjunto de Objetivos de CBR		1.600	108.000
Monto Asignado en US\$		8.000.000	10.000.000
Plazos de retiro		no antes de 45 meses posteriores a la Fecha de Efectividad	



			Efectividad	
19 <sup>no</sup> Conjunto de Objetivos de CBR			1.700	114.750
Monto Asignado en US\$			8.000.000	11.000.000
Plazos de retiro			no antes de 48 meses posteriores a la Fecha de Efectividad	
20 <sup>no</sup> Conjunto de Objetivos de CBR			1.800	121.500
Monto Asignado en US\$			8.000.000	11.000.000
Plazos de retiro			no antes de 51 meses posteriores a la Fecha de Efectividad	
21 <sup>ro</sup> Conjunto de Objetivos de CBR			1.900	128.250
Monto Asignado en US\$			6.875.000	12.000.000
Plazos de retiro			no antes de 54 meses posteriores a la Fecha de Efectividad	
22 <sup>do</sup> Conjunto de Objetivos de CBR			2.000	135.000
Monto Asignado en US\$			---	
<b>Monto total</b>	30.000.000	90.000.000	232.875.000	86.000.000

4. La Fecha de Cierre es el 30 de junio de 2028.

### ANEXO 3

#### Calendario de Amortización Vinculado al Compromiso

La siguiente tabla establece las Fechas de Pago de Capital del Préstamo y el porcentaje del monto total del capital del Préstamo pagadero en cada Fecha de Pago de Capital (“Porcentaje de Cuota”).

#### Amortización de Capital en Pagos Fijos

Fecha de Pago de Capital	Porcentaje de Cuota
Cada 1 <sup>ro</sup> de marzo y 1 <sup>ro</sup> de septiembre A partir del 1 <sup>ro</sup> de septiembre de 2030 hasta el 1 <sup>ro</sup> de marzo de 2055	2 %

### APÉNDICE

#### Definiciones

1. “Directrices Anticorrupción” significa, a los efectos del párrafo 6 del Apéndice de las Condiciones Generales, las “Directrices para Prevenir y Combatir el Fraude y la Corrupción en

Proyectos Financiados por Préstamos del BIRF y Créditos y Donaciones de la AIF”, de fecha 15 de octubre de 2006 y revisado en enero de 2011 y al 1 de julio de 2016.-----

2. “AUH” significa la Asignación Universal por Hijo o Hija para Protección Social, un componente no contributivo de los Programas de Asignaciones Familiares del Prestatario, creado a través del Decreto Ejecutivo No. 1602/09 del Prestatario (que modificó los Programas de Asignaciones Familiares), de fecha 29 de octubre de 2009, publicado en el Boletín Oficial del Prestatario el 30 de octubre de 2009, pudiendo ser modificado y/o complementado oportunamente. -----

3. “Categoría” significa una categoría establecida en la tabla de la Sección III.A del Anexo 2 de este Contrato. -----

4. “Unidad de Coordinación” significa la Unidad de Coordinación de Alimentar Comunidad bajo la SAPS del MDS, o cualquier sucesor aceptable para el Banco. -----

5. “DGPEyCI” significa la Dirección General de Proyectos Especiales y Cooperación Internacional del Prestatario en el marco de la SGA del MDS, o cualquier sucesor aceptable para el Banco. -----

6. “DNSA” significa la Dirección Nacional de Seguridad Alimentaria del Prestatario en virtud de la SISO del MDS, o cualquier sucesor aceptable para el Banco. -----

7. “Programa de Gastos Elegibles” o “PGE” significa un conjunto de gastos consistentes en Prestaciones Alimentarias y beneficios asociados a los montos de las prestaciones alimentarias conforme a los códigos del Receptor incurridos por el Prestatario en relación a la consecución de los Objetivos de CBR en virtud de las Partes 2 y 3 del Proyecto, u otras partidas presupuestarias, que sustituyan a las anteriores pero que, a juicio del Banco, mantengan el mismo concepto, aprobadas periódicamente por el Banco y comunicadas por escrito al Prestatario. -----

8. “Plan de Compromiso Ambiental y Social” o “PCAS” significa el Plan de Compromiso Ambiental y Social del Proyecto de fecha 14 de julio de 2023, tal y como el mismo puede ser enmendado periódicamente de acuerdo con las disposiciones del mismo, que establece las medidas y acciones materiales que el Prestatario deberá llevar a cabo o disponer que se lleven a cabo para abordar los posibles riesgos e impactos ambientales y sociales del Proyecto, incluyendo los plazos de las acciones y medidas, los arreglos institucionales, de personal, de capacitación, de seguimiento y de presentación de informes, así como los instrumentos ambientales y sociales que se preparen en virtud de los mismos.-----

9. “Estándares Ambientales y Sociales” o “EAS” significa, colectivamente: (i) “Estándar Ambiental y Social 1: Evaluación y Gestión de Riesgos e Impactos Ambientales y Sociales”; (ii) “Estándar Ambiental y Social 2: Trabajo y Condiciones Laborales”; (iii) “Estándar Ambiental y Social 3: Eficiencia en el Uso de los Recursos y Prevención y Gestión de la Contaminación”; (iv) “Estándar Ambiental y Social 4: Salud y Seguridad de la Comunidad”; (v) “Estándar Ambiental y Social 5:

Adquisición de Tierras, Restricciones sobre el Uso de la Tierra y Reasentamiento Involuntario”; (vi) “Estándar Ambiental y Social 6: Conservación de la Biodiversidad y Gestión Sostenible de los Recursos Naturales Vivos”; (vii) “Estándar Ambiental y Social 7: Pueblos Indígenas/Comunidades Locales Tradicionales Históricamente Desatendidas de África Subsahariana”; (viii) “Estándar Ambiental y Social 8: Patrimonio Cultural”; (ix) “Estándar Ambiental y Social 9: Intermediarios Financieros”; (x) “Estándar Ambiental y Social 10: Participación de las Partes Interesadas y Divulgación de Información”; efectivo el 1 de octubre de 2018, según lo publicado por el Banco. ---

10. “Instrumento de la PA” significa el instrumento jurídico del Prestatario por el que el monto de la prestación PA se actualiza periódicamente.-----

11. “Beneficiarios del Programa AC” son las personas vulnerables que cumplen los criterios de elegibilidad establecidos en el MOP y que reciben comidas en los Comedores y Merenderos Comunitarios Seleccionados administrados/gestionados por una OSC participante, tal y como se describe en el MOP.-----

12. “Programa Alimentar Comunidad” o “Programa AC” significa el Programa Alimentar Comunidad, el programa del Prestatario creado a través de la Resolución del Prestatario No. 2023/230/APN/MDS de fecha 17 de febrero de 2023, que establece la prestación de, entre otras, la Asistencia Alimentaria.-----

13. “Asistencia Alimentaria” significa las contribuciones en efectivo que se cargan en tarjetas de crédito prepagas extendidas a una OSC Participante, estando dichas tarjetas de crédito restringidas a la adquisición de alimentos con el fin de proporcionar comidas a los Beneficiarios del PAC en los Comedores Comunitarios Seleccionados.-----

14. “Prestación Alimentar” significa la transferencia monetaria que se pagará conjuntamente con la AUH, a aquellos hogares con hijos menores de 17 años (tras la ampliación de su cobertura en el marco del Proyecto) como se describe con más detalle en el MOP.-----

15. “Programa Prestación Alimentar” o “Programa PA” significa Prestación Alimentar, programa del Prestatario creado por medio de la Resolución del Prestatario N° 2021/1549/APN/MDS de fecha 22 de octubre 2021, que podrá ser modificado y/o complementado oportunamente, incluyendo la ampliación del Programa que se apruebe en el marco del Proyecto.-----

16. “Condiciones Generales” significa las "Condiciones Generales del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento para el financiamiento del BIRF, Financiamiento de Proyectos de Inversión”, de fecha 14 de diciembre de 2018 (revisadas el 1 de agosto de 2020, el 21 de diciembre de 2020, el 1 de abril de 2021 y el 1 de enero 2022).-----

17. “MDS” significa el Ministerio de Desarrollo Social del Prestatario, o cualquier sucesor aceptable para el Banco.-----

18. “Costos Operativos” significa los gastos recurrentes razonables (ninguno de los cuales se habría efectuado de no existir el Proyecto) en los que incurre el Prestatario, a través del MDS, para la ejecución, coordinación y supervisión del Proyecto, incluidos, entre otros, los gastos de viaje (alojamiento, transporte y viáticos); funcionamiento y mantenimiento de equipos de oficina; alquiler de vehículos, costos de funcionamiento, seguros y mantenimiento; alquiler de oficinas; servicios públicos; material de oficina no duradero y/o consumible; comisiones bancarias; comunicación, impresión y publicaciones; y salarios del personal de apoyo que trabaja para el Proyecto. -----
19. “Acuerdo de Participación” significa cualquier acuerdo que se celebre entre el Prestatario, a través del MDS, y una OSC Participante, de conformidad con lo dispuesto en la Sección I.C.3 del Anexo 2 del Contrato de Préstamo; “Acuerdos de Participación” significa más de un Acuerdo de Participación. -----
20. “OSC participante” significa cualquier OSC o cualquier otra entidad que cumpla con los criterios de elegibilidad establecidos en el MOP, que administre/gestione uno o más Comedores o Merendero Comunitarios Seleccionados y “OSC Participantes” significa más de una OSC Participante. -----
21. “Objetivo de CBR” significa el objetivo que debe alcanzarse en virtud de cada CBR según se establece en el apartado 4 de la Sección III.B del Anexo 2 del presente Contrato; “Objetivos de CBR” significa más de un objetivo de CBR. -----
22. “Acuerdo de Tarjeta Crédito Prepaga” significa el contrato que se firmará entre el Prestatario, a través del MDS, y la Institución Seleccionada, con el fin de emitir y administrar tarjetas de crédito prepagas, que están restringidas a la adquisición de alimentos por el importe cargado en dichas tarjetas. -----
23. “Manual Operativo del Proyecto” o “MOP” significa el manual del Prestatario, a través del MDS, a que se hace referencia en la Sección I.B del Anexo 2 del presente Contrato, con las modificaciones que puedan introducirse oportunamente con la aprobación previa por escrito del Banco. -----
24. “Reglamento de Adquisiciones” significa, a los efectos del párrafo 84 del Apéndice de las Condiciones Generales, el “Reglamento de Adquisiciones del Banco Mundial para Prestatarios de FPI”, con fecha de noviembre de 2020. -----
25. “ReNaCOM” significa el Registro Nacional de Comedores y Merenderos del Prestatario -----
26. “SGA” significa la Secretaría de Gestión Administrativa, la Secretaría de Gestión Administrativa del MDS, o cualquier sucesor de la misma aceptable para el Banco. -----
27. “SAPS” significa la Secretaría de Articulación de Política Social del Prestatario para la

Coordinación de la Política Social del MDS, o cualquier sucesor aceptable para el Banco. -----

28. "Beneficiario Seleccionado" significa cualquier persona que cumpla los criterios de elegibilidad establecidos en el MOP y tenga derecho a percibir una Prestación Alimentar; y "Beneficiarios Seleccionados" significa más de un Beneficiario Seleccionado. -----

29. "Institución Seleccionada" significa Nación Servicios o cualquier otra entidad satisfactoria para el Banco. -----

30. "Fecha de Firma" significa la última de las dos fechas en que el Prestatario y el Banco firmaron este Contrato y dicha definición se aplica a todas las referencias a "la fecha del Contrato de Préstamo" en las Condiciones Generales.-----


31. "SISO" significa la Secretaría de Inclusión Social, la Secretaría de Inclusión Social del MDS, o cualquier sucesor aceptable para el Banco. -----

32. "Costos de Capacitación" significa los gastos razonables (distintos de los servicios de consultoría) incurridos por el Prestatario, a través de MDS, en relación con la realización de seminarios y talleres, incluidos los gastos de viaje razonables (es decir, alojamiento, transporte y viáticos) de los aprendices e instructores (si procede), honorarios de los instructores, las inscripciones a los cursos, el servicio de comidas, el alquiler de instalaciones y equipos de capacitación, los servicios logísticos y de impresión, así como el material de capacitación para los fines de las actividades descritas en el Proyecto y directamente en relación con las mismas. -----

33. "Protocolo de Verificación" significa el conjunto de protocolos que establecen las acciones y mecanismos necesarios para la verificación de los Objetivos de CBR establecidos en el MOP. -----

-----  
ES TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL DE LAS PARTES PERTINENTES REDACTADAS EN INGLÉS DE LA COPIA ADJUNTA A LA CUAL ME REMITO. EN BUENOS AIRES, A LOS 15 DÍAS DEL MES DE AGOSTO DEL AÑO 2023. ESTA TRADUCCIÓN CONSTA DE 17 PÁGINAS.-----

**IGARZA  
Maria  
Paula**

 Digitally signed  
by IGARZA Maria  
Paula  
Date: 2023.08.17  
08:57:59 -03'00'



# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305

## LEGALIZACIÓN

El COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la Ley 20305, certifica que el/la Traductor/a Público/a

cuya firma digital consta en la traducción pública adjunta, se encuentra matriculado/a en esta institución en el idioma

Asimismo, se deja constancia de que el/la profesional está habilitado/a por esta institución para firmar documentos en su calidad de Traductor/a Público/a.

Firmado digitalmente por:

Identificador de legalización:

Ciudad Autónoma de Buenos Aires,



**Colegio de Traductores Públicos**  
de la Ciudad de Buenos Aires

**Departamento de Legalizaciones**  
Firma de Traductor Legalizada

Firmado digitalmente por  
**LARA Franco**  
Fecha: 2023.08.18  
09:14:53 -03'00'

**Colegio de Traductores Públicos**  
de la Ciudad de Buenos Aires

Legalización firmada digitalmente conforme a la Ley 25506,  
a la Ley 2751 y sus reglamentaciones complementarias.

ESTA LEGALIZACIÓN NO IMPLICA JUICIO ALGUNO SOBRE EL CONTENIDO DE LA TRADUCCIÓN PÚBLICA Y SERÁ VÁLIDA ÚNICAMENTE SI ESTÁ FIRMADA DIGITALMENTE POR LA PERSONA DEBIDAMENTE AUTORIZADA POR EL CTPCBA.

Para verificar documentos digitales, ingrese a:

<https://firmar.gob.ar/validar.html>

Para saber cómo visualizar la totalidad de los documentos embebidos en este archivo .pdf, ingrese a:

<https://www.traductores.org.ar/matriculados/firma-digital/>

Para verificar la validez de esta legalización, ingrese a:

<https://www.traductores.org.ar/publico/como-verifico-una-legalizacion-digital/>



Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (CTPCBA) (Buenos Aires Sworn Translators Association), by Argentine law No. 20305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the Certified Translator whose digital signature is affixed on the document attached hereto is registered with this Association. This certification does not imply any opinion on the contents of the translation and will be valid only if digitally signed by the duly authorized signatory of the CTPCBA.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (CTPCBA) (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20305, CERTIFIE que le Traducteur/Traductrice Officiel/le, dont la signature numérique est apposée sur le document ci-joint, est inscrit/e à cette Institution. Cette légalisation n'implique aucun avis sur le contenu de la traduction et ne sera pas valable sans la signature numérique du fonctionnaire habilité par le CTPCBA.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (CTPCBA) (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires), in virtù delle facoltà conferite dall'articolo 10, lettera d) della legge 20.305, CERTIFICA che la Traduttrice Giurata/il Traduttore Giurato, la cui firma digitale si riporta sul documento allegato, è registrata/o presso questo Ente. Questa legalizzazione non prevede alcun giudizio sul contenuto della traduzione e non sarà valida senza la relativa firma digitale del funzionario autorizzato dal CTPCBA.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (CTPCBA) (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, CERTIFICA que a Tradutora Pública/o Tradutor Público cuja assinatura digital consta no documento anexo, está inscrita/o nesta instituição. Este reconhecimento não diz respeito ao conteúdo da tradução e não será válido sem a assinatura digital correspondente ao funcionário habilitado pelo CTPCBA.

COLEGIO DE TRADUCTORES PUBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (CTPCBA) (Kammer der vereidigten Übersetzerinnen und Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr gem. Art. 10 Abs. d) des Gesetzes Nr. 20.305 zustehen, bescheinigt diese Kammer hiermit lediglich, dass die vereidigte Übersetzerin bzw. der vereidigte Übersetzer, deren/dessen digitale Signatur auf vorstehend beigefügter Urkunde gesetzt ist, dieser Berufskammer angehört. Diese Beglaubigung bezieht sich nicht auf den Inhalt der Übersetzung und ist nur mit der entsprechenden digitalen Signatur der bzw. des von der CTPCBA ermächtigten Bestätigungsbefugten gültig.



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional  
1983/2023 - 40 AÑOS DE DEMOCRACIA

**Hoja Adicional de Firmas**  
**Anexo**

**Número:**

**Referencia:** EX-2023-98218606- -APN-DGDA#MEC - ANEXO I - Modelo de Contrato de Préstamo BIRF N° 9588-AR “Proyecto de Fortalecimiento de la Política Alimentaria para Poblaciones Vulnerables”

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 39 pagina/s.